美國汽車大王 福特誕生百年

福特車廠成功秘訣。爲其一九零八年開始大量生產。使車價減低。普通人民有能力購買。由一九一七年。全美國之汽車生產中。福特廠佔一半。

福特另一先例。爲一九一四年給付工資每天五元。其時美國普通工資每天一元左右。

福特之子亨利。於一九四三年逝世。由一九四五年起。福特車廠由其孫亨利。福特二世主持。

慶祝盛典包括展覽會。遊行及宴會。

（續）

雷家禎翁昨舉行出殯 喪儀肅穆備極榮哀

團體代表。以次如儀獻花致祭者。有遡源總堂。暨富業邨。鄺衍蕃。方龍山。馮翊別墅雷覆豐。方族濠濮駐所。方金鈺。鄺宣城房鄺澄波。渡溪同鄉分會。三光寄廬。雷炎炳。雷族原宗房。雷宜雄及親戚張貞信。蔡芳。廖添祐。友好李滋來。黃炳輝。李本柱等。獻花畢。雷宜雄。雷宜普。雷卓平講述家禎翁生平行狀。表揚雷翁之仁德品行。令人深致景仰。雷家迎代表孝眷致答謝辭畢。隨即全體執紼男女。親友。次第步向雷家禎翁遺體。行一最後見面禮即行移引。靈柩柩者。爲雷家覺。雷永洲。雷喬棺。李嘉。雷家誠。超然。經過雷府門前略停片刻。以便雷宅預備花環祭品虔祭後。直送至「伙市蘭墳場」。由關耀南牧師宣讀新禱告文後。如儀行禮安葬。殯禮乃告完成。足徵雷家禎翁。生前之盛德感人。從此一代善人。長安壽域。亦哀榮史冊之一紀。又雷府於該日午后六時。設齋筵於新重慶飯廳。敬待吊客云云。

（續完）

華學者姜逸樵 發明小複印機

美國圖書館普遍採用

中華社芝加哥訊。美國圖書館學會第八十二屆年會。十四日在芝加哥揭幕。十九日圓滿結束。出席會議者逾五千人。參加展覽者亦達二千六百餘單位。每日前往康拉布爾頓旅社參觀展覽者。盛況空前。美國出版界年來訊速。而有關圖書管理改進之方法及設備。亦日新月異。

展覽出品最引人注目者。爲旅美學人姜逸樵博士經桑餘研究多年發明之姜氏小型複印機。該項印機式樣小巧。使用方便。爲圖書館選卡人員節省時間。增進效率。對圖書管理之技術改進。甚有貢獻。即各公司及機關行號。印發信卡或廣告者。亦可採用。

美國圖書學會最近發表。研究各種卡片複印機之報告。列姜氏複印機爲小型中之最優等。（未完）

◎哀謝

哀啓者：先考諱錫寬字家禎雷公府君勛于民國五十二年七月廿七日病終于聖保羅醫院享壽六十三歲不孝遇牛隨侍在側親視含殮遵禮成服經於八月一日午后式時假座寓市定東「固靈喜魂」殯儀館舉行出殯歸土安葬於「伙市蘭墓園」叨蒙宗親戚友世鄉誼等惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送萬感隆情殁存均感謹此哀謝

棘人 雷遇牛謝啓

惠賜芳名 恕不稱呼

如有錯漏 祈爲原諒

（輓儀）雷成雅（旁島）十元

雷家寶合家五元 許榮生合家五元

雷法添式元 司徒榮 蔡培 蔡傑和合家

吳白鵬合家 八元仝 雷家蔭式元

（花圈）遡源總堂 廣萬牛同人

方肇華 雷家達雷棟雷社廸仝

雷錦維合家雷基磐合家雷國磐合家仝

蔡傑和合家吳白鵬合家司徒榮蔡培仝

雷家迎維忠湛全仝 雷社禎 雷宜燦合

家 原宗房 雷維昌雷家常仝 李長偉

李滋來李述來合家仝 廖顯仁合家

周均 李榮煒 李懷德 李惠邇 李烈

李晉 廖耀宗 雷宜雄雷宜普雷日盼雷

宜堯仝 黃新榮合家 雷秋維合家 蔡潤蔡芳

仝 白蘭珠酒館公司 白蘭珠殮館第四

支店 白蘭珠工友織工會 以上俱花圈

（素車）遡源總堂 原宗房 雷悅倫

合家 蔡潤合家蔡芳合家仝 雷社禎

黃炳輝合家 李偉藻合家雷秋維合家仝

李達合家李滋來合家仝 蔡培司徒榮

吳白鵬合家蔡傑和合家仝

遡源總堂 原宗房 雷馮翊別墅

渡溪同鄉分會 三光寄廬 方濠溪房

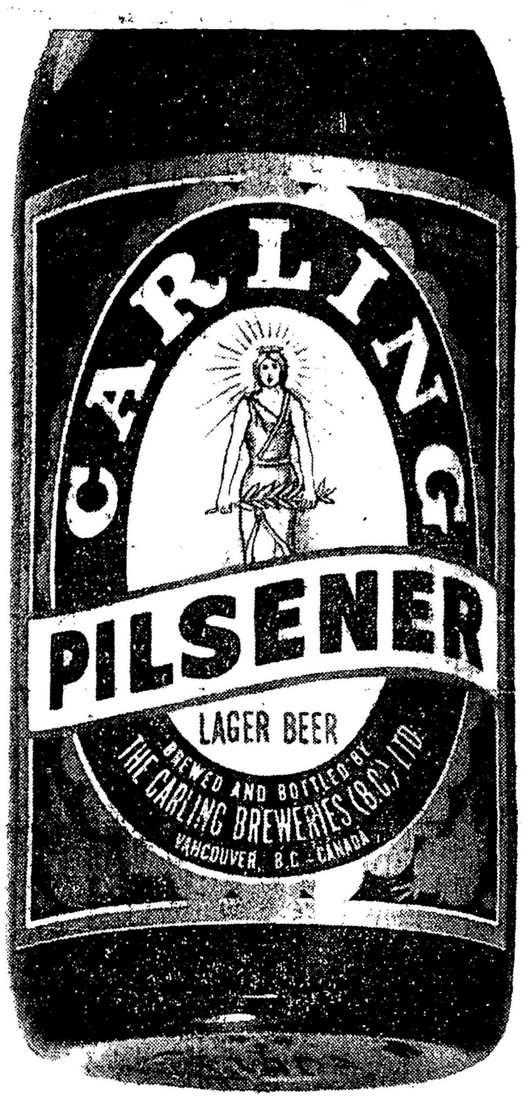
鄺宣城房 以上俱謹辭

域多厘埠雷氏宗親駐所唁電

澳愼伙埠雷氏公所唁電

拿臣標的靈卡

秘詩人所最喜愛的因其味好



好選擇的

good choice.

(a B.C. favorite because of the taste)

CARLING PILSENER

THE CARLING BREWERIES (B.C.) LTD

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

Employees of McKenzie Beige & Gellion,
Mr & Mrs Lee Dat Loretta & George,
Mr & Mrs Albert Wong,
Mr & Mrs Banford Wong,
Staff of White Lunch No.4,
White Lunch Cafeteria & Employees Association,
The White Lunch,
Mrs. Helen Cricci,
Mr & Mrs Vic & Lillian Wattum,

△尋人廣告

葉鉅林弟鑒：茲有要事相商。但無你之新址。無法通達。見報希照後址來信相告爲盼。

趙樹堯啓

通訊處：

JIM CHEW, CANTON CAFE, BIGGER, SASK.

雙聯屋。定銀二千元

位於第十五街。離緬街半個部落。正門三度。水龍機具三副。華麗四房組爲業主居住。并有壁爐。土庫有房間兼澆水浴室與水厠。十分雅潔。美觀花園。有車房。星期一日下午一時至三時。六時至八時。電話 TR 9 3752 洽商。

○三睡房全土庫住宅出賣

內部全屬時代化。僅取壹萬零五百元。十分值買。每星期日下午式時至四時。歡迎參觀。電話 FA 5-0866 與業主洽商

822 EAST BROADWAY

獨市衣館連實業出賣

此衣館創設在離雲埠式百餘咪之金橋埠。規模時代化。生意向來甚好。架生齊備。今因年老。無力支持。故特平價出賣。如有僑梓欲營斯業者。函商面議。均隨尊便。

Gold Bridge Laundry

電話 Bridge River Mines B. C. 135.6

○街角柏文樓業出賣

位於吉斯蘭奴區。有十六組聯房。均是門戶另設。新天面。新煤氣煖爐。每年入息壹萬式千元。取價六萬五千元。電話特權經紀人 H. G. Dales, Ker & Ker Ltd. 811 W. Pender St. MU 1-3241（日夜應命）

餐館生意連實業出賣

在於亞省埠仔家庭式生意。向來穩當。有來去水。人造煤氣。樓上有房五個。因健康問題。迫要出賣。如有僑胞欲營此業者。最好到來一看或函商亦好。

Rex Cafe, P. O. Box 46 Hilda, Alta.

○緬省唐番餐館出賣

本餐館地位適中。傢俬設備全部近代化。座位約一百個。有自動煖爐。自來水與水溝及自動冷氣機。有長批約。向來生意良好。今因自己年老。故願將生意出售。如僑胞有意營斯業者。請移玉步駕臨磋商或電話詢問。

Flamingo Restaurant, P. O. Box 88 Swan River, Man. Phone: 396

域多利埠，有屋出賣 價錢相宜，有意者請來與屋主面議。

1015 BALMORAL ROAD VICTORIA, B. C.

電話：EV. 4-5935

派亞柏文有聯房出賣

在派亞街六百三十八號。每月租銀三十五元。請電話 MU 4-0779

○餐館生意出賣

本餐館位於秘詩省伙聖轉埠北部。新發展區。欲將生意或連實業出賣。有長批。有意者請函商或面議。均由尊便。

JOHNSON LEONG

P. O. Box 267 Fort St. John, B. C.

○舖位出賣

有舖位三間。在其化街式式九號至式叁七號。共濶七十五尺。舖尾可停車十餘架。有意者請來面議。

片打街東七十一號陳固啓

電話 MU 5-3658

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。

每罐式元九毛五仙。

域埠民治黨鳴謝經費

由一九六三年元月至六月

芳名列后 恕不稱呼

十元者：周逸經 林耀明

五元者：曾杞良 李家驤 雷林偉

馬心民 李祐衛

三元者：馬福耀 羅彭年

式元五者：姜祐遐 駱珍 曹子晉

周新福 林時青

式元者：鄭錦帆 林進傑 崔社旋

馬光燮 唐錦

一元五者：馬三祝 伍耀煜

△代東

全美洲第八屆洪懇代表大會訂定本年八月十五日在墨國民治黨總支部大禮堂舉行揭幕典禮之良辰寅具薄酌敬請

全美洲各國洪門機關暨叔父昆仲姊妹等駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

全美洲第八屆民治黨懇親代表大會駐墨籌備處 仝人敬約

MIN CHIH TANG, CALLE DE MINA NO. 138 APARTADO POSTAL 151 MAXICO, D. F.

美國最佳產品

古琳味精

GLUTATE MSG SEASONING

家庭常備 殮館必須 零沽批發 均表歡迎

加中總代理

亞省 卡城 建生雜貨公司

KIN SANG COMPANY LTD.

218 CENTRE STREET, CALGARY, ALTA.

電話 AM 9-1553 AM 6-6665

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street

N. Burnaby CY 8-1898

B.A. OIL DISTRIBUTORS

B.A. 煤油公司

免費爲家庭用戶服務。在任何時間。如若煖爐機件。機能不如常。祈即電話 B.A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟僅收回須要機件之價值……煖爐機件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙……B.A. 煤油公司選擇專門人才。爲適應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油煖汽。

今爲關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖汽有限公司。專爲華友服務。吳如桐君對煖汽用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。（每一顧客用戶限一張）

MARWOD TRAVEL SERVICE

541 FISGARD STREET

VICTORIA B. C.

PHONE: 383-5831

利同昌遠東旅行團

本年十月二日乘泛美世界航空公司巨型噴射機起程。遊覽檀香山、日本、台灣。十月十二日飛抵香港。與親友團聚。全程旅費包括來回經濟位機票、沿途遊覽檀香山、日本、台灣及旅館膳宿。收加幣一千二百廿五元。男女僑胞一律歡迎參加。本社代辦出入口手續。歡迎查詢及親臨洽商。旅行章程印備。函索即寄。

域多利 利同昌旅行社啓

○西人雜貨店平賣

位于 6168 Kingsway 每日生意約一百元。現只取價式千五百元。另点貨。舖尾有三個睡房。一廳。一廚房。有長批。可充銀期。如有僑胞意欲營斯業者。電話 HE 4-5021 或見洽商。又有一九六三年新 Plymouth 車大平賣。只取二千三百元。

新型冷氣大餐館出售

本餐館設於加中煤油埠。又遊客必經之路。此埠有七八千人口。本餐館在於大街中心。又戲院對面。生意每年有十一萬元。如有僑胞欲營斯業者請來面商。價錢相宜。 電話 2316

National Cafe, Lloydminster, Alta.-Sask.